

เทศกาล

อพรรณ พัฒนวนิชชัย

โรงเรียนภาษาและวัฒนธรรม ส.ส.ท.

สพภยภยภ



นอกจากการป็นที่สูงในเทศกาล
จงหยางแล้ว เทศกาลนี้ก็เฉกเช่นเดียวกับ
เทศกาลอื่นๆ ที่ชาวจีนจะนิยมทำ
อาหาร หรือขนมที่เป็นสิริมงคลเพื่อมา
รับประทานเฉลิมฉลองและในเทศกาลนี้
ชาวจีนยังนิยมดื่มเหล้าดอกเบญจมาศ
หรือรับประทานอาหารที่มีการใช้ดอกเบญ
มาศเป็นส่วนประกอบ ในเทศกาลนี้ชาวจีน
ยังนิยมรับประทานขนมจงหยาง 重阳糕
(จงหยางเกา cóngyánggāo) หรือเรียกว่า
ขนมดอกไม้ ขนมเบญจมาศ ขนมทำสี่ แรก
เริ่มเดิมทีการทำขนมจงหยางเกิดจากการที่
ชาวจีนเพียงแต่ต้องการรับประทานขนมสด
ใหม่ที่ทำจากข้าวที่เพิ่งเก็บเกี่ยวเพื่อเป็นการ

ชาวจีนถือว่าวันที่ 9 เดือน 9
ตามปฏิทินจันทรคติ เป็นวัน 重阳节
(จงหยางเจี๋ย cóngyángjié) สำหรับที่มา
ของชื่อก็คือเพราะว่าตามตำราอี้จิง 六 六
อันเก่าแก่ของจีนได้ระบุไว้ว่า เลข 6 คือ
เลข หยินและ เลข 9 คือ เลข หยาง ดังนั้น

จึงเรียกรวมวันที่ 9 เดือน 9 ว่าเป็นวันจงหยาง เพราะคำว่า 重阳 (cóngyáng) หมายถึง หยางคู่
หรือหยางซ้อนนั่นเอง ในอดีตอาจเรียกได้ทั้งจงหยาง 重阳 หรือจงจิว 重九 (cóngjiǔ) วัน
จงหยางมีตั้งแต่ยุคจ้านกั๋ว 战国 (zhànguó) เรื่อยมาจนถึงสมัยยุคถัง วันจงหยางจึงถูก
กำหนดเป็นวันเทศกาลเรื่อยมาจนถึงปัจจุบัน

ในวันเทศกาลจงหยางมีประเพณีสิบทอดที่นิยมทำกันเรื่อยมา นั่นคือ การ "ป็นที่สูง"
登高 (เต็งเกา dēnggāo) ทำให้ในสมัยโบราณมีชื่อเรียกเทศกาลจงหยางว่า เทศกาลเต็งเกา
登高节 (dēnggāojié) ด้วยเช่นกัน ทั้งนี้ในการป็นที่สูงไม่ได้มีข้อกำหนดว่าต้องไปป็นสถานที่
ใด ทำให้ชาวจีนส่วนมากนิยมไปป็นเขา หรือป็นเขื่อนเจดีย์สูง การที่ชาวจีนไปป็นที่สูงในวัน
จงหยางนั้น มิใช่เพียงเพราะความเชื่อว่าการป็นที่สูงจะทำให้ชีวิตได้ก้าวขึ้นไปสู่ที่สูง หรือหน้าที่
การงานเจริญก้าวหน้ามีตำแหน่งใหญ่โต แต่การป็นที่สูงนั้นทำให้ได้สัมผัสกับธรรมชาติได้ชม
ความงามของดอกไม้ป่า ต้นไม้ป่า ไบไม้แดง ได้สัมผัสเป็นหนึ่งเดียวกับธรรมชาติ ดังนั้น
จุดมุ่งหมายสำคัญที่แฝงอยู่ในการป็นที่สูง คือ การทำจิตใจให้ชื่นมื่น สบายใจและเพิ่มความ
แข็งแรงของสุขภาพร่างกายและจิตใจ





júyu) ตั้งแต่ยุคสามก๊กเป็นต้นมาในวันเทศกาลฉงหยางนี้ชาวจีนจะรวมตัวกันทานอาหารและดื่มเหล้าไปพร้อมๆ กับการชมความงามของดอกเบญจมาศ

นอกจากดอกเบญจมาศแล้วคนสมัยโบราณยังนิยมเสียบดอก茱萸 (จูวี่ zhūjǐ) ดังนั้นวันเทศกาลฉงหยางนี้จึงเรียกว่า เทศกาลจูวี่ 茱萸节 ก็ได้เช่นกัน ในสมัยถึงนั้นการเสียบดอกจูวี่ในวันเทศกาลฉงหยางได้เป็นที่นิยมกันอย่างแพร่หลาย เนื่องจากชาวจีนสมัยนั้นเชื่อว่าการเสียบดอกจูวี่จะสามารถป้องกันและขจัดภัยอันตรายได้ โดยนิยมเสียบไว้ที่แขนหรือว่านำดอกจูวี่ใส่ถุงบุหงาพกติดตัวก็ได้ หรือบางคนนิยมเสียบไว้บนศีรษะ ส่วนมากจะเป็นหญิงสาว หรือเด็กที่พกดอกจูวี่แต่ก็ผู้ชายในมีบางท้องถิ่นที่พกดอกจูวี่เช่นกัน

เทศกาลฉงหยางนี้ชาวจีนโบราณเชื่อว่าเป็นวันที่คุ้มค่าแก่การเฉลิมฉลอง เป็นวันมงคลอีกวันหนึ่ง อีกทั้งเทศกาลนี้ยังมีมาแต่สมัยอดีต

โดยถือเป็นประเพณีเฉลิมฉลองโบราณเพื่อเป็นการรำลึกถึงวันที่สามารถรวบรวมชนกลุ่มน้อยเข้าเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน วันฉงหยางนี้มีเลข 9 ถึงสองตัว โดยเลข 9 ในการอ่านออกเสียงภาษาจีนอ่านว่า จิว ซึ่งไปพ้องเสียงกับ 久 (จิ่ว jiǔ) ทำให้ 九九重阳 (จิ่วจิ่วฉงหยาง jiǔjiǔcóngyáng) ออกเสียงว่า “จิวจิว” ไปพ้องเสียงกับ 久久 (จิ่วจิ่ว jiǔjiǔ) ที่หมายถึง ยืนยาว ซึ่งแสดงถึงการมีอายุยืนยาวและตั้งแต่นั้นปี ค.ศ.1989 เป็นต้นมาประเทศจีนจึงได้กำหนดให้วันฉงหยางเป็นวันผู้สูงอายุจีน และยังเป็นเทศกาลชมดอกเบญจมาศด้วย **TPA**

ที่มา: http://www.china.com.cn/info/zhuanti/cyj/2007-08/29/content_8765751: <http://baike.baidu.com/view/2572.htm>



เฉลิมฉลอง แต่ต่อมาขนมฉงหยางได้ถูกนำมาเป็นขนมเพื่อศิริมงคลเนื่องมาจากว่า 糕 (เกา gāo) หมายถึงขนมที่ทำจากแป้งข้าวเจ้าและ 高 (เกา gāo) ที่แปลว่าสูง เป็นคำพ้องเสียง ดังนั้น 吃糕 (ชือเกา) การรับประทานขนมฉงหยาง จึงเป็นการแสดงความหมายโดยนัยถึงการได้รับสิ่งที่ดีๆ ยิ่งขึ้นไป ด้วยเหตุนี้ทำให้ขนมชนิดนี้กลายมาเป็นขนมประจำเทศกาล ขนมฉงหยางนี้ไม่เพียงแต่ทำขึ้นรับประทานกันเองภายในครอบครัว แต่ยังสามารถมอบเป็นของขวัญได้ด้วย โดยขนมฉงหยางเป็นที่นิยมมากในทางภาคเหนือของจีน ขนมฉงหยางอาจจะมีสอง หรือสามชั้น โดยระหว่างชั้นแป้งจะมีผลไม้เชื่อม พุทราจีน ถั่ว หรือธัญพืชต่างๆ เป็นต้น

ในช่วงเทศกาลฉงหยางนี้ยังถือเป็นเทศกาลแห่งการชมดอกเบญจมาศอีกด้วย เนื่องจากชาวจีนสมัยโบราณเชื่อว่าประเทศจีนเป็นต้นกำเนิดของดอกเบญจมาศ ในสมัยก่อนจึงพบว่าเกือบทุกบ้านจะมีการปลูกดอกเบญจมาศ ดอกเบญจมาศจะมีหลายสี แต่สีเหลืองจะเป็นสีที่โดดเด่นที่สุด จึงทำให้บางครั้งเรียกดอกเบญจมาศว่าดอกไม้เหลือง 黄花 (หวางฮวา huánghuā) ทั้งนี้ดอกเบญจมาศเป็นดอกไม้ที่มีช่วงอายุยืนนานชนิดหนึ่ง ชาวจีนจึงเชื่อว่าดอกเบญจมาศเป็นสัญลักษณ์ของการมีอายุยืนยาวและในเดือน 9 นี้จะมีเทศกาลชมดอกเบญจมาศขึ้นและยังเรียกว่าเป็นเดือนเบญจมาศด้วย 菊月 (จิวอี้วี่